**Александр Володарский**

**БУДЬТЕ ВЫ СЧАСТЛИВЫ!**

*(КОМЕДИЯ В ДВУХ ДЕЙСТВИЯХ)*

**Действующие лица:**

**Рафа – ученый-фольклорист в толстых очках, 28 лет**

**Папа, он же Додик - папа Рафы, 50 лет**

**Лея – торговка рыбой, 22 года**

**Тома – ее подруга, 22 года**

**Галя – мама Томы, 44 года**

**Пинхус – одесский коммерсант, 55 лет**

**Роза – дочь Пинхуса, 20 лет**

**Cеня – чекист, племянник Пинхуса, 28 лет**

**Первое действие**

*Затемнение. Раздается звонок на смартфон.*

**Роза** *(приглушенный голос).* Алло! Да, мама, я уже в театре... Успела!.. Начинается, пока!.. Простите, у вас какое место?

**Рафа** *(голос).* Десятое.

**Роза** (голос). Спасибо! А у меня – девятое.

*КАРТИНА1. НОМЕР В ОТЕЛЕ. РАФА, ПАПА, ПИНХУС*

*Рафа и папа с чемоданами заходят в гостиничный номер, украшенный плакатами: «Долой вошь – носитель сыпного тифа!», «Да здравствует смычка города и деревни!», оглядываются по сторонам. Негромко из радиоточки звучит музыкальное вступление к «Маршу Буденного»…*

**Рафа.** Что скажешь?.. Дворец!

**Папа.** Протри очки! Сарай.

*Рафа подходит, поворачивает ручку радиоточки, и тут же громко из репродуктора разносится: «Мы – красные кавалеристы, и про нас былинники речистые ведут рассказ…» Папа испуганно выключает.*

**Рафа.** Хорошо, папа. Мне – дворец, тебе – сарай. Какая разница, если в этом отеле мы будем только спать. Я собираюсь работать, а ты будешь ходить на море и греться.

**Папа.** Рафа, двадцать лет назад я еле унес ноги из этого города. Господи, зачем я отдал тебя в американский университет? Неужели для того, чтобы ты вернул меня обратно сюда?

**Рафа.** Папа, ты говорил мне, что вспоминаешь Одессу. Ты же здесь родился!

**Папа.** Да, я здесь один раз родился, зато два раза чуть не умер. Имей в виду - третий погром я не переживу!

*Стук в дверь.*

**Папа.** Нет! Не открывай!

*Папа пытается спрятаться. Распахивается дверь, заходит Пинхус.*

**Пинхус.** Ша, евреи, штыл, не надо нервничать! Власть переменилась! У нас теперь - новая экономическая политика. НЭП – слыхали? Новая майса, но с теми же большевиками.

**Папа.** Пинхус! Как вы узнали, что мы прибыли?

**Пинхус.** Додик, дорогой, хау ду ю ду! Как я рад тебя видеть!

*Пинхус обнимает папу, который не очень рад гостю.*

**Пинхус.** Улыбнись старому другу!

*Папа вымучивает широкую улыбку.*

**Пинхус** *(заглядывая Папе в рот).* Я смотрю, у тебя в Америке – неплохой дантист… *(глядя на Рафу)* А вы - тот самый Рафаэль Рабинович, известный ученый и фольклорист.

**Рафа.** Вы и это знаете?

**Пинхус.** Молодой человек, я не знаю, как у вас в Нью-Йорке, я там не был. Но это – Одесса! Город, где скорость слуха больше, чем скорость звука.

*Пинхус обращает внимание на американские джинсы папы, старого образца, с карманами, щупает их.*

**Пинхус.** Какие у тебя штаны! Додик, ты же не шлэпэр, или это сейчас модно в Америке?

**Рафа.** В Америке – это удобная рабочая одежда. Называется «джинс»... Эти штаны у нас носят шахтеры, рабочие, ковбои.

**Пинхус.** Додик, ты что - ковбой? Я еще представляю себе лошадь отдельно и тебя отдельно. А вместе – в моей голове это не укладывается!

**Папа.** Пинхус, не крути мне голову! Дрэй мир нит кейн коп! Просто эти штаны удобные в дороге. Кстати, их придумал наш человек - Лева Штраус.

**Пинхус.** Одессит?

**Папа.** Нет.

**Пинхус.** Бывает… Додик, скажи, а ты можешь снять эти джинс?

**Папа.** Снять?! Зачем?

**Пинхус.** У тебя что, нет других штанов? Я могу дать тебе свои.

**Папа.** У меня есть другие. Но они – на выход!

**Пинхус.** Так переоденься, мы скоро выйдем. А эти джинс дай мне на один день. У меня в мастерской тоже работает один шустрый Лева. Я хочу, чтобы он сшил партию таких штанов. Они должны у нас пойти. Если пойдут - десять процентов – твои!

**Рафа.** Погодите, на это же требуется патент!

**Пинхус.** Патент, шматент! Кого это у нас волнует?! Додик, ты сам снимешь штаны, или тебе помочь?

**Папа** *(обреченно снимая джинсы).* Двадцать процентов.

**Пинхус.** О, я смотрю – Америка тебя таки чему-то научила... Двенадцать и абгемахт!.. А что конкретно вас интересует в Одессе, молодой человек?

**Рафа.** Меня интересует еврейский фольклор, народное творчество: пословицы, поговорки, а главное, благословения и проклятия.

**Папа.** Семнадцать!

**Пинхус.** Хорошо – пятнадцать, и дай нам поговорить! Рафа, скажите, а что на этом можно иметь пару копеек? Я имею в виду парнусы.

**Папа** *(быстро надевая штаны).* Пинхус, не трать силы. Я умолял его: сынок, выучись на что-нибудь человеческое: коммерция, юриспруденция, стоматология. В крайнем случае, гинекология. Так нет, он выбрал филологию, пишет книгу по еврейскому фольклору, и ему нужно собирать проклятия.

**Пинхус.** Додик, зачем дитё заставлять? Не терзай ребенка! Гешефтом мы займемся с тобой сами. Между прочим, у меня есть вагон тонких красных шнурков. Если втолковать всем, что их можно повязать на руку, и они оберегают от неприятностей – мы сделаем хорошие деньги… Эх, Рафаил, в молодости мы с твоим папой были такие выдумщики, а какие красавицы нас любили!

*Пинхус поет по-еврейски, а потом по-русски куплеты песни «Где эта улица, где этот дом, где эта барышня, что я влюблен…»*

**Пинхус.** Ты помнишь, Додик?

**Рафа** *(с интересом глядя на папу).* Вот про это я не знал.

**Папа.** Пинхус, какое это сейчас имеет значение?

**Пинхус.** Когда я приводил домой очередную шиксу, моя бабушка Берта говорила: «Зи из азой шейн ви майн тухэс ойф дэр линкер зайт!» Вы можете это перевести на русский, профессор?

**Рафа.** Красивая, как мой зад с изнанки.

**Пинхус.** Вы видите, как идиш теряет в переводе на русский? Вот так же ихний

Пушкин бледнеет в переводе на идиш... «Онегин, майнэ гутэр хавэр, эр из

гебойрн байм Нева-тайх» - типичное не то!.. А наши дети – они уже не будут

знать идиш.

**Рафа.** Может, они и Пушкина знать не будут. Но кто им расскажет про идиш –

Пушкин?! Поэтому я хочу собрать самое ценное.

**Пинхус.** Чтобы что-то собирать, например, грибы, надо знать, где оно растет.

**Рафа.** В Одесском университете есть факультет языка идиш, я собираюсь

встретиться там с коллегами.

**Папа.** И для этого мы месяц болтались по морям и океанам! Ближе коллег, чтобы

обменяться проклятиями, ты не мог найти?!

**Пинхус.** Рафа**,** раз вы уже приехали**,** я скажу, куда вам надо. Вам надо на Привоз. И не просто на Привоз, а там, где торгуют рыбой. С правого края стоит Лея. Раньше там стояла ее мама, так ее мамой можно было заслушаться, как Шаляпиным в Одесской опере до революции. Так не поют, как она проклинала! Лея с детства стояла с мамой у прилавка и впитала это с молОками дунайской селедки, которую они продают. Идите, и послушайте.

**Рафа.** Это же то, что мне надо! Спасибо, Пинхус! А как я найду дорогу? На улице есть указатели?

**Пинхус.** Указатели на Привоз?! Выйдите на улицу, и каждый, кого вы встретите, будет живой указатель.

**Папа.** Рафа, подожди, я иду с тобой! Я одного тебя не пущу!

**Рафа.** Папа, ну что вы как мама?!

**Пинхус.** Додик, ты же помнишь – тут недалеко.

**Папа.** Пинхус, куда он пойдет один? Он же из-за этой филологии почти слепой.

**Рафа.** Неправда – это у меня наследственное. От дедушки Йоси.

**Папа.** Наследственное, только наоборот. Дедушка ослеп в восемьдесят два, а ты - в двадцать восемь.

**Пинхус.** Тихо, штыл! Мы все пойдем в одну сторону. Только Рафа – к рыбе, а мы с тобой – к шнуркам. Додик, ты увидишь эти красные шнурки – ты в них влюбишься! Ты сразу поймешь - это товар, о котором мечтает вся Америка! Лет’с гоу, идн!

*Пинхус увлекает Рафу и папу за собой, не забыв забрать джинсы.*

Картина 2 ПРИВОЗ. ЛЕЯ, ТОМА, ГАЛЯ, РАФА

*Появляется Лея и ее подруга Тома. Они катят перед собой прилавки с рыбой. Рядом с ними Галя катит или несет на ремнях на спине точило.*

**Галя.** Ну, дивчата, по коням! Мужчыну вам для почыну! И нэхай на вас нападуть гроши, бо воны хороши! *(собираясь уходить, кричит зазывно)* Точу ножи, ножницы, мъясорубкы! Хто нож не точыть, той сам соби шкодыть!

**Тома.** Мама, а нам ножики поточить!

**Галя.** Я ж вам наточила!

**Лея.** Тетя Галя, поточите на удачу – у вас рука легкая!

**Галя.** Ладно, давай!

*Галя берет у Леи нож для разделки рыбы и начинает точить. Искры летят во все стороны, звуки - в такт музыке. Звучит песня: «Гефилтэ фиш» (Вариант - песня: «Тили-бим, тили-бом» или куплеты). Лея, Тома, Галя – поют и танцуют с видимыми или невидимыми покупателями. В стороне стоит Рафа и записывает что-то в блокнот. Танец и песня заканчиваются.*

**Галя.** Ну, пишла коза до возу! (*Берется за точило)*! Распродать вам вэсь товар и иметь з него навар! Хай вам будэ дяка и за рыбу, и за рака! *(уходя)* Точу ножи, ножницы, мъясорубкы!

*Галя уходит, Лея и Тома продолжают торговлю.*

**Лея.** Рыба! Свежая рыба! Подходим – берем – и уходим счастливые!.. Шо ты ее нюхаешь, это же рыба, а не портянка!.. Шо ты ее щупаешь, щупай лучше свою жену! Это такая нежная рыба, шо на ней можно жениться!

**Тома.** Так вы берете эту рыбку, эту морскую красавицу, или нет! Пять минут назад она еще плавала и дышала жабрами в свое удовольствие. Шо? Пахнет немного голова? Хорошо, щас я отрежу вам голову! Когда я отрежу - вы будете брать? Нет?!

**Лея.** Так! Дуй отсюда, пуриц! Крути педали, пока в глаз не дали! Ты смотри, какой умный! А штрой дир ин ойг, а шпиндл ин ойер, золст нит висн вос фриэр аройсцушлэпн!

**Тома.** Чтоб тебе попала соринка в глаз и муха в ухо, и чтоб ты не знал, за что раньше хвататься!

**Лея.** Золст ваксн ви а цибэлэ, митн коп ароп, мит ди фис аройф!

**Тома.** Чтоб ты рос как лук: головой в землю, а ногами вверх!

**Лея.** Золсту лэбн ви а ломп: байтог хэнген, байнахт брэнен.

**Тома.** Чтоб ты жил как лампочка: днем – висел, ночью – горел! Ферштейт?! Вот, народ! Рыба, свежая рыба! Подходим – берем – и уходим счастливые!

*(Примечание. Монологи с проклятиями - продолжение музыкального номера).*

**Тома.** Лея, смотри там стоит какой-то очкарик, и что-то пишет. Может, этот штымп из налогового управления?

**Лея.** Проверяющий?! Тома, шо нас проверять?! Надо его проверить! Щас.

*Лея несет Рафе рыбку.*

**Лея.** Красавчик, возьмите эту рыбку! Принесете ее утром жене, она днем вам поджарит, а ночью скажет - спасибо. Потому что от этой рыбы все органы приходят в движение!

*Рафа молчит, не зная, что ответить. Лея продолжает показывать и нахваливать рыбу.*

**Лея.** Не верите! Посмотрите на ее жабры. У свежей рыбы должны быть красные жабры – это вам скажет любая хозяйка. А у этой? Видите - они такие красные, что из них можно делать помаду!

**Рафа.** Во-первых, я плохо вижу. Во-вторых, у меня нет жены.

**Лея.** Ничего страшного! ПопрОсите соседку, она поджарит.

**Рафа.** У меня нет соседки, я живу с папой.

**Лея.** Слушайте, я имею интерес узнать, а что вы все время пишете? Донос? Мы же ничего не нарушаем.

**Рафа.** Боже сохрани! Я записываю ваши выражения. Вы даже не представляете, какое это удовольствие! Я - ученый. Собираю фольклор.

**Лея.** Шо такое ученый – я знаю. У нас в доме жил один Юзик. Он был такой ученый, аж страшно: он мог взять рыбу в руки, подбросить, поймать и сказать ее точный вес до грамма. Мы его называли – Юзик-Физик! Он торговал на Привозе без весов, и ему все верили на слово. А фольклор – что это такое?

**Рафа.** Фольклор - это народная мудрость. Я хочу издать книгу еврейских пословиц, поговорок, благословений и проклятий. Они уникальные, их нужно сохранить для потомков! Ни у одного народа нет такого богатства!

**Лея.** Вы это серьезно?

**Рафа.** Очень! Если они пропадут – это будет невосполнимая потеря для нашей культуры. У меня заказ от Нью-Йоркского издательства.

**Лея.** Бабы! Гиб а кик?! Посмотрите! Этот еврей собирает проклятия. Кто хочет подкинуть ему товар!

**Тома.** Чтоб ты проглотил зонтик, и он открылся у тебя в пузе! Чтоб твоя жена каждый год рожала тебе детей, и чтоб все они были похожи на соседа! Чтоб ты жил хорошо - но недолго! Ферштейт?!

**Рафа** *(записывая).* Какая прелесть! Супер! А мехае!

**Лея.** Записал? Молодец! А теперь чеши отсюда!

**Рафа.** Что вы? Я только начал!

**Лея.** Как начал – так и закончил! Ну! Бекицер! Кому сказала!

*Лея толкает Рафу.*

**Рафа.** Что вы делаете?

**Тома.** Она правильно делает! А то, что же это получается? Значит, вы на нас будете иметь свою копейку, а шо мы? А лох фын а бэйгеле? Дырку от бублика?! Разве это справедливо?

**Рафа.** Согласен, это несправедливо. Что вы предлагаете?

**Лея.** Что вы предлагаете?..

**Рафа.** Давайте я буду платить вам по рублю и приходить каждый день.

**Лея.** Это - другой разговор! Слушай, а ты откуда такой приехал? Что-то я тебя раньше не видела.

**Рафа.** Из Нью-Йорка. Но я родился в Одессе, а потом папа увез нас в Америку.

**Тома.** Если ты из Нью-Йорка, зачем нам твои рубли? Рубли у нас самих есть. Правда, Лея?!

**Рафа.** Что же вы хотите? Вы хотите доллары?

**Лея.** Что мы хочем? Вот так тебе сразу и расскажи, что хочет девушка в расцвете лет? Ладно, гони доллар и продолжим.

**Рафа**  *(роется в штанах, достает 10 долларов и протягивает Лее).* У меня только десятка, мельче нет.

**Лея.** Стой! Не давай в руки - положи сюда. *(Указывает на прилавок, Рафа выполняет указание)* Не так! Головой вверх. Это ж деньги, их надо класть головой к себе, а то уйдут к другому.

**Рафа.** Я не знал. Я, вообще, деньги не очень люблю.

**Лея.** Не поняла?

**Рафа.** Да, не люблю. От них слишком много зла на земле.

**Тома.** От денег? Ты что, малахольный?

**Лея.** От денег – только счастье бывает.

*Лея поет песню о деньгах и счастье. «Хост ду гелт, бист ду а кнакер.... Есть у тебя деньги, ты – большой человек…»По ходу Лея берет купюру и начинает обмахивать ею себя, Рафу, прилавок.*

**Лея** *(приговаривает).* Как пчелы к меду слетаются, так и народ пусть сюда сбегается! Кто не купит хоть одну – глаз на тухэс натяну!

**Рафа.** Теперь мы в расчете. Спасибо вам большое за сегодняшний сеанс! Вы не представляете, какой вклад вы внесли в науку!

**Лея.** Я?

**Рафа.** Именно вы! Когда вы говорили – у меня даже слюнки текли от удовольствия!

**Тома.** Получил свой нахэс – радуйся!

**Рафа.** Я думаю, для первого раза мне хватит. Мне же надо будет это все еще обработать. Поэтому - до завтра. Только давайте с вами, наконец, познакомимся. Я знаю, что вас зовут Лея, я слышал, что свою подругу вы называли – Тома. А меня зовут Рафаил.

**Тома.** Рафаил? Я слышала, был такой художник – Рафаил.

**Рафа.** Художник был Рафаэль. А я – Рафаил, можно просто Рафа.

**Лея.** Послушайте, а откуда вы знаете, что меня зовут Лея?

**Рафа.** Мне про вас рассказывали. Сказали, что так красиво выражаться вас научила мама.

**Лея** *(обиженно).* Моей мамы давно нет, зачем тревожить ее память. Ругаться меня научила жизнь.

**Тома.** Если не умеешь постоять за себя – на Привозе нечего делать.

**Рафа.** Понимаю. Я не хотел вас обидеть. Ну, я пошел…

**Лея.** Подождите, Рафаил. Возьмите папе рыбу!

**Рафа.** Не надо. Мы остановились в отеле. Кто ее нам приготовит?

**Лея** *(протягивает что-то, завернутое в газету).* Держите, это рыбные котлетки. Я их приготовила утром нам с Томой на обед. Гарантирую, таких котлеток вы в своей Америке даже не видели, об кушать такие котлетки – я даже не заикаюсь. Как говорила моя мама: «Ир вэт оплэкн алэ фингер!» Вы оближете все свои пальчики!

**Рафа.** Сэнкью! И до завтра, хорошо!

**Лея.** Если я скажу «плохо», что-то изменится?.. Хорошо.

*Рафа уходит.*

**Тома.** А он симпатичный! И смешной в этих очках.

**Лея.** А, по-моему, он просто поцеватый, деньги он не любит…. На вид – почти здоровый мужик, а занимается такими халоймес.

**Тома.** Может, он так зарабатывает себе на хлеб?

**Лея.** Если бы так можно было заработать, мы с мамой давно были бы миллионершами!.. Рыба! Свежая рыба! Подходим – берем – и уходим счастливые!

КАРТИНА 3. НОМЕР В ОТЕЛЕ. РАФА, ПАПА, ПИНХУС, РОЗА

*Рафа спит. В углу куча товаров, накрытая ковром. Что в куче – пока не видно. Слышен слив воды. Папа возвращается из туалета в постель. Рафа просыпается, садится в кровати. Начинает одеваться.*

**Папа.** Рафа, спи, еще рано!

**Рафа.** Я выспался, папа.

**Папа.** Что ты такое говоришь?! Я же видел, всю ночь горела настольная лампа, ты снова работал допоздна.

**Рафа.** Папа – это не работа, это – песня! Ты не представляешь, какая это будет книга! Только послушай пару свежих перлов. Золн бай дир аройсфалн алэ цейн, нор эйнэр зол блайбн фар цейн-вэйтик! Чтоб у тебя выпали все зубы, и остался только один для зубной боли! Их зол зэн дих ойф эйн фус, ун дум их мит эйн ойг! Чтоб я видел тебя на одной ноге, а ты меня одним глазом**!**Золст вэрн азой райх, аз дэр найер ман фун дайн вайб зол нит дарфн зоргн фар дэр парносэ! Чтоб ты разбогател так, чтобы новый муж твоей вдовы никогда не заботился о заработке! Это же божественно! Я думаю, Бог дал евреям заповеди, а потом в качестве бонуса - то, что я записываю. Ладно, я побежал!

**Папа.** Снова туда?

**Рафа.** А куда еще, папа?

**Папа.** Мало ли куда может ходить молодой человек. Например, по девушкам.

**Рафа.** Я и иду по девушкам! Ты бы видел, какие девушки там торгуют.

**Папа.** Рафа, Пинхус сказал правду - я и не таких видел! Я всяких видел. Поэтому и волнуюсь за тебя, у тебя же нет никакого опыта. Первая попавшаяся некейва, которая затащит тебя в постель, холостым тебя оттуда не выпустит.

**Рафа.** Папа, я с женщинами легкого поведения дела не имею. И вообще - я не собираюсь жениться!

**Папа.** Рафа, я тоже не собирался, пока не должен был появиться ты. И моих внуков ты будешь делать только с порядочной девушкой. А пока – нужно приобретать опыт. Послушай папу: давай я приведу тебе кого–нибудь в номер.

**Рафа.** Папа, я же сказал!

**Папа.** Одесские барышни – ты не представляешь, сынок, это же - школа! Это – традиции! Это – самый цимес! Ты попробуешь, и я уверен – тебе понравится, ты же мой сын! К тому же я узнал - для американца это не так уж дорого.

**Рафа.** Папа! Сейчас меня, кроме науки, ничего больше не интересует!

**Папа.** Наука – это математика!.. А чем ты занимаешься, я вообще не понимаю! Рафа, уже три недели ты ходишь на этот Привоз - как на работу. Чувствую, добром это не закончится! Нам пора домой.

**Рафа.** Папа, что вы как мама! Вы же с Пинхусом открыли дело! Или зачем он это сюда приволок?

*Рафа показывает на прикрытую ковром кучу в углу.*

**Папа.** Какое дело мы открыли с твоим Пинхусом? Чтоб на него уже открыли дело на том свете и вызвали туда для дачи показаний!

**Рафа.** Как ты сказал? Дай я запишу!

**Папа.** Успеешь!

*Папа подходит к прикрытой ковром куче и показывает товары под ковром.*

**Папа.** Посмотри сюда! Ты знаешь, что это?

**Рафа.** В общих чертах…

**Папа.** Тульские самовары, оренбургские платки, бухарские ковры. Знаешь, что объединяет эти товары? Они все сделаны тут, на Малой Арнаутской.

**Рафа.** Ты был у них в мастерской?

**Папа**. Зачем, я хорошо вижу. Так в Одессе говорят, когда товары делают здесь, не отходя от кассы. Пинхус хочет, чтобы я это продавал в Америке. Он думает, там такие идиоты, которые гурнышт ферштейн - ничего не понимают? Смешно! То, что Пинхус еще жует, те ребята давно съели! И я не хочу на старости лет сидеть в тюрьме, даже в американской. Хотя твой дядя Моня сидел и не жаловался. Даже пел.

*Папа поет песню из репертуара Утесова. «Сижу у ДОПРе загораю и у потолок плюваю, кушать пить и спать, шо надоест? Если вы – аид ехидный, если это вам завидно – можете прийти, и рядом сесть...»*

**Рафа.** Папа, так откажись, зачем тебе эти цурис!

**Папа.** Окей! Я пробовал. Тогда он представил мне своего партнера. Он сказал: «Познакомься, Додик, это мой племянник Сеня. В свободное от бизнеса время Сеня служит в ЧК». Этот чекист Сеня, он вообще цудрейтер на всю голову! Знаешь, где у него постоянно правая рука? В кармане. У него там есть такая штучка, что если он нажмет, то в человеке сразу образуется лишняя дырка. А теперь скажи – нужна мне лишняя дырка, если у меня организм и так изношен?!

*Входит Пинхус и Роза. У Пинхуса под мышкой пакет c джинсами.*

**Пинхус.** Доброе утро! Евреи, зачем спорить? Лучше посмотрите сюда. Ее зовут Роза. Это моя дочь, она только что приехала от моей тети Беллы из Кишинева. Додик, я тебе про нее рассказывал.

**Папа.** Про тетю?

**Пинхус.** Про Розу! Роза!

**Роза.** Привет из Кишинева!

**Папа** *(радушно*). Здравствуйте, Роза! Вы – такая красавица!

**Рафа.** Добрый день. Очень приятно, Рафаил. Можно - Рафа… Я прошу прощения, но мне нужно идти.

**Пинхус.** Рафаил, не спешите. Роза еще даже не открыла рот.

**Роза** *(обиженно).* Папа, я уже поздоровалась.

**Пинхус.** Как вы думаете, что можно делать в Кишиневе?

**Папа.** Понятия не имею.

**Пинхус.** Вы не поверите, Роза брала у тети уроки музыки и актерского мастерства. Тетя Белла до революции однажды на сцене переворачивала ноты самому Рубинштейну! Роза!

*Роза неожиданно начинает петь. Это может быть попурри из двух-трех песен, или «еврейское танго». По ходу Роза танцует с папой «еврейское танго», который танцует с удовольствием, и с Рафой, но тому танцевать не очень нравится.*

**Пинхус.** Ну, как?

**Папа.** Двадцать!

**Пинхус.** Что двадцать?

**Папа.** А что - ну как? Роза – у вас талант! Вы - алмаз! Я потрясен! По вам просто Бродвей плачет.

**Пинхус.** Вот! Я ей то же самое говорю.

**Роза.** Я могу еще спеть!

**Рафа**. Не стоит. Это было прекрасно. Спасибо, Роза! Но я должен идти.

**Пинхус.** Конечно, идите. Кто против? Розочка, покажи Рафаилу, что у нас тут есть в городе. Зайдите в мороженое, в кинематограф. А мы с Додиком обсудим кое-что. Додик, ты не против, чтобы молодые люди пошли по жизни вместе.

**Папа.** Я… нет. Хотя…

**Роза** *(беря Рафу под руку).* Рафаил, ду ю спик инглиш?

**Рафа** *(растерянно).* Йес, я ду.

**Роза.** Я так и думала. У вас это написано на лице.

**Папа.** Роза, мы с Рафой из Нью-Йорка. Английский заставила нас выучить жизнь.

**Роза.** Май нэйм из Роза! Пинхус из май фазер. Ландэн из зы кэпитэл оф Грэйт Бритэн.

**Папа.** Роза, вы знаете английский?

**Роза.** Пока это все. Но я записалась на курсы английского. Инглиш для идиш...

Давид, забыла вам сказать: вы потрясающе танцуете!

**Папа.** Это с вами.

**Роза.** Пойдемте, Рафаил.

*Роза уводит Рафу. Папа провожает Розу восхищенным взглядом.*

**Пинхус.** Додик, тебе не кажется, они просто созданы друг для друга. С ее мамой мы познакомились в Жмеринке.

**Папа.** Пинхус, сразу видно, что девочку вы делали не на Малой Арнаутской...

**Пинхус.** Розочка вся в меня. Она бредит театром. Ты же не знаешь, Додик. В тринадцать лет я пошел в театральную студию и начал пропадать там целыми днями. У меня открылся большой талант.

**Папа.** И кого ты играл?

**Пинхус.** Кого я играл? Я играл всех сразу. Я был суфлером. Я подсказывал лучше, чем они играли. «А Лир а кейсар – а поц а грейсар!»

**Папа.** Что ты сказал?

**Пинхус.** Был такой герой – король Лир. Проявил благородство - отдал все детям. Благородство, Додик – это, когда потом чувствуешь себя идиотом!

**Папа.** Это точно.

**Пинхус.** А потом папа сказал, что проклянет меня, если я еще раз туда пойду. Но я все равно пошел, и он выгнал меня из дому. А когда он заболел, я вернулся, потому что был старший, и кому-то надо было кормить семью.

**Папа.** Пинхус, знаешь что…Я бы что-то выпил.

**Пинхус.** Я бы тоже. За счастье молодых! Я знаю одно местечко неподалеку. Кстати, можешь забрать свои джинс. *(Пинхус протягивает папе пакет)* Наш Лева сказал, что штаны – это то, что можно погладить и сделать впереди стрелку. А это – не штаны. И потом, где мы в Одессе возьмем столько шахтеров?.. Пошли!

*Пинхус уводит папу.*

КАРТИНА 4. ПРИВОЗ. ЛЕЯ, ТОМА, ГАЛЯ, РАФА, РОЗА, СЕНЯ

*Тома и Лея стоят у прилавка. Лея высматривает вдалеке Рафу, волнуется.*

**Тома** *(насмешливо).* Слушай, у меня дома есть бинокль. Может, сбегать?

**Лея.** Тома, он обиделся. Я чувствую - он больше не придет.

**Тома.** Даже не представляю, на что он мог обидеться?

**Лея.** Не знаю. Ты ему без меня ничего такого не говорила?

**Тома.** Ничего такого… *(смущенно)* Что я могла сказать? Только сказала, что с завтрашнего дня цена увеличивается – не доллар, а два!

**Лея.** Что?! Зачем?

**Тома.** Затем! Цена за место на базаре выросла, и мы подняли. У него этих долларов знаешь сколько!

**Лея.** Сколько?

**Тома.** Не меряно. Я заметила. Он опытный, у него деньги к штанам булавкой прикреплены, чтоб не сперли! А говорил – я деньги не люблю.

**Лея.** Ты не понимаешь. Он – другой! А деньги ему папа прицепил. Помнит Одессу папа… А может, с ним что-то случилось? Все-таки иностранец в чужом городе… Запросто могут выкрасть и потребовать выкуп.

*Слышен Галин голос: «Точу ножи, ножницы мъясорубкы!». Появляется Галя.*

**Галя.** Дивчата, внимание на мэнэ! Пивчаса назад я бачыла его.

**Тома.** Кого?

**Галя.** Вашего вченого. Он рассекал по Дерибасовской под ручку с какой-то шмарой.

**Тома** *(Лее).* А ты говорила – он другой. Все они – одинаковые.

**Галя.** Доця, слухай, шо я скажу. Они, може и однаковые, зато мы – ризни. Твий покойный папаша был еще тот ходок. Я рОстила тэбэ, а он ходил по дворам с этим точилом, и некоторым дамам оказывал отдельну услугу - заточка на дому. Докы я ему не сказала: «Вася, будэшь пялиться на чужи ноги, я – переломаю тоби твои!» Запомните – працюе як часы!

**Тома** *(заметив вдалеке Рафу).* Смотрите! Вон он идет!

**Галя.** Эх! Згадала баба, як дивкою була... Було б мэни рокив на двадцять мэнше, я б такого хлопца нэ пропустыла!... Точу ножи, ножницы, мъясорубкы!

*Галя уходит.*

**Лея** *(волнуясь).* Тома, как на мне платье сидит?

**Тома.** Как влитое. Это платье я кому только ни давала – на всех хорошо сидит. Только из-под пальто его не видно. Расстегнись хотя бы.

*Лея расстегивается. Появляется запыхавшийся Рафа.*

**Рафа.** Добрый день! Я ничего не пропустил?

**Тамара.**  А мы думали, что вы не придете!

**Рафа.** Я тоже так думал. Но мне удалось бежать.

**Тома.** Откуда?

**Рафа.** Из кинематографа. Но это проехали. Вот деньги, возьмите.

*Рафа протягивает доллары Тамаре. Лея забирает и отдает деньги обратно Рафе.*

**Лея.** Хватит! Я больше так не хочу!

**Рафа.** Почему, Лея? Я вас чем-то обидел?!

**Лея.** Вы думаете, Лея – это мешок с проклятиями, который можно развязать, просунуть туда руку и вытащить оттуда все, чтобы написать ученую книгу? Ладно, пусть вам будет на здоровье! Только я против!

**Тома.** Лея, что случилось! Какая муха тебя укусила?

**Лея.** Никакая!

**Рафа.** Не понимаю, чего же вы хотите?

**Лея.** Каждая вещь, которая трепыхается, хочет иметь свое счастье, свой угол.

Возьмите такую никчемную, глупую рыбешку как глоська. Прежде, чем

начать метать икру, она делает хвостиком туда-сюда, туда- сюда, очищает

кусочек грунта на дне. И все - она завела себе пристанище. Что уже

говорить о человеке? Одному даже в бане плохо! Нельзя три недели

встречаться зимой с девушкой только на улице, пора зайти в помещение!

**Рафа.** Лея! Я же постоянно с вами в одном помещении!

**Лея.** Это – не помещение, это – базар! Разве нельзя встретиться по-человечески, а

не среди этого гвалта? Приходите в субботу ко мне домой, я приготовлю гефилте

фиш, форшмак, кугл. Вы будете кушать, а я вас буду проклинать! А потом вы

запишете все, что захотите**.**

**Тома.** Одну минутку!Рафаил, подождите нас! Нам с Леей нужно пошептаться.

*Тома отводит Лею в сторонку.*

**Тома.** Подруга, я дала тебе свое платье, но мы так не договаривались!

**Лея.** Тома, мы с тобой вообще ни о чем не договаривались.

**Тома.** Вот именно! А теперь давай договариваться. Короче, я тоже его хочу! Он мне тоже нравится.

**Лея.** Кто?

**Тома.** Рафаил Давыдович! И моя мама говорит: «Тома, выходить замуж надо только за еврея! Еврей, как капитан корабля, покидает семью последним!

**Лея.** Тома, подожди, он же приехал записывать за мной!

**Тома.** Главное, что он приехал. И теперь важно, чтобы он не уехал с какой-нибудь другой.

*К Рафе подходят запыхавшиеся Роза и Сеня.*

**Роза.** Сеня, вот он! Слава Богу, нашелся!

**Сеня.** Что ж вы, гражданин Рабинович, устроили такой гембель?! Мы уже подняли хипеш, думали, международный скандал. Бандиты выкрали американского подданного. А вы? Попросились в туалет, и куда потом делись?

**Рафа.** Я… заблудился. Сослепу.

*Лея и Тома подходят.*

**Лея.** В чем дело, Сеня? Ты за рыбой?

**Сеня.** Нет, Леечка, я за Рафой. Я в рабочее время на Привоз не хожу – служба!

**Роза.** Рафаил, мы опаздываем, нас ждут! Ваш папа взял нам всем билеты в оперный театр! *(Лее и Томе)* Всего доброго! Хорошей торговли!

**Тома.** А что дают в театре?

**Роза.** Какая разница? Что дадут - мы все возьмем!

*Роза подхватывает Рафаила и уводит.*

**Сеня** *(робко).* Лея, ты сегодня в таком красивом платье. Можно я к тебе вечером в гости приду!

**Лея.** Сеня, ты знаешь, что такое фольклор?

**Сеня.** Фольклор? Понятия не имею.

**Лея.** Иди, Сеня! Зай гезунд ун шрайб открыткес! Будь здоров и пиши письма. Узнаешь за фольклор – потом приходи!

КАРТИНА 5. КВАРТИРА ЛЕИ. СУББОТНИЙ ВЕЧЕР. ЛЕЯ, РАФА, СЕНЯ, ПИНХУС.

*Лея сидит за накрытым столом. На столе – фаршированная рыба, посреди стола – плетеная свеча. Лея поет песню. «Ву нэптмэн обисиле мазл». Вбегает Тома.*

**Тома.** Лея!

**Лея.** Ты?!

*Они обнимаются.*

**Лея.** Вот. Кончается суббота. Он не пришел ни к тебе, ни ко мне. Все правильно. Зачем мы ему – две обыкновенные торговки рыбой.

**Тома.** Лея! Я узнала – пароход на Америку отплывает завтра вечером!

**Лея.** Ну и что? А ицин паровоз! Пусть плывет. Я приглашала его на сегодня. Если даже он не придет, фаршированная рыба протухнуть не успеет - ты здесь, и я ее тоже люблю.

**Тома.** Лея, я поймала его в отеле.

**Лея.** Ты пошла к мужчине в отель? Тома, насильно мил не будешь.

**Тома.** Я все знаю. Ко мне он точно не придет. А к тебе идти он боится.

**Лея.** Боится?! Неужели я такая страшная?

**Тома.** Ты же сама сказала – он другой. Так он - таки другой! Он сказал, что для него главное – наука! Он сказал, что мы обе – очень хорошие, но для него главное – наука. Короче, Рафа - женат!

**Лея.** Что ты говоришь?! Какой подлец и молчал?!

**Тома.** Ты не поняла! Он женат на своей науке! Чтоб она сдохла!

**Лея.** Брэнен зол зи! Чтоб она сгорела!

**Тома.** Чтоб…

*Стук в дверь.*

**Лея.** Входите, не заперто!

*Входит Рафа.*

**Рафа.** У нас с папой завтра пароход. Я таки пришел. Попрощаться.

**Лея.** От вашего отеля до моего дома даже хромая Клара доходит за десять минут. А вы так сказали, как будто это подвиг.

**Рафа.** Лея, вы умная девушка, я попробую вам объяснить. У меня в университете был друг. Мы хотели вместе написать книгу. Мечтали! А потом он женился… Теперь у него три магазина, четверо детей…

**Тома.** Значит, у него все неплохо!

**Рафа.** Может быть…Но книгу я пишу без него.

**Лея.** И как же ваша книга?

**Рафа.** Благодаря вам, она почти готова. Но если вы можете добавить, я с удовольствием запишу. Вы же сказали, что когда я приду – вы меня еще много раз проклянете. Это было бы прекрасно.

**Лея.** Я сказала не так. Я сказала, вы придете – мы поедим, что бог послал, а уже потом…

**Тома.** Я свидетель – она так и сказала.

**Рафа.** Если вы настаиваете. Хорошо. Давайте. Я съем кусочек рыбы. Даже с удовольствием!

**Лея.** В таком случае – садитесь.

*Рафа, а за ним Тома и Лея садятся. Тома берет лопатку для рыбы.*

**Тома.** Рафа, у меня вопрос. Вы дружите с головой?

**Рафа.** Я?

**Лея.** Тома, что за вопрос?

**Тома.** Нормальный вопрос. Например, я люблю голову. А Рафаилу с его работой фосфор не повредит… Ладно, лучше я вам дам серединочку!

*Тома кладет Рафе кусок рыбы.*

**Рафа.** Спасибо!

**Тома.**  И я хочу посмотреть, как вы не попросите еще кусок. Если бы был музей фаршированной рыбы, Леина рыба висела бы там в рамочке на самом видном месте.

*Рафа едва успевает откусить кусок рыбы, как в дверь начинают барабанить.*

**Сеня** *(из-за двери).* Откройте! Чека!

**Пинхус** *(из-за двери)*. Открывайте!

*Лея, Тома и Рафа испуганно переглядываются.*

**Лея.** Заходите, открыто!

*В квартиру врываются Пинхус и Сеня с пистолетом.*

**Сеня.** Руки вверх! *(оглянувшись, Пинхусу)* Его здесь нет.

**Рафа.** Кого нет?

**Сеня.** Кого надо – того как раз и нет…

**Пинхус.** Рафа, сынок, мужайся!

**Рафа.** Что случилось?

**Пинхус.** Твой папа пропал!

**Рафа.** Как пропал?!

**Сеня.** Как пропал – будут выяснять органы!

**Пинхус** *(Рафе).* Мы договорились, что я привезу ему еще партию товара. Буквально, несколько древних икон. Слава богу, мы успели сделать их еще древнее. Приходим - кругом страшный гармидер, а Додика нет! Есть только записка. Но я не уверен, что это его почерк. Очень неразборчивый.

*Пинхус отдает записку Рафе.*

**Рафа.** Это его почерк. *(читает записку)* «Пинхус, засунь свои красные шнурки себе сам знаешь куда»

**Пинхус.** Рафа, разве я его заставлял?! Я сделал ему коммерческое предложение.

**Рафа.** Это папу и напугало! Вы не представляете, какой он нервный. Он же страховой агент. В Америке он даже сам себя застраховал на все случаи жизни, включая внезапное извержение вулкана в центре Бруклина.

**Пинхус.** А что в Бруклине есть вулкан?

**Рафа.** На этот вопрос папа сразу отвечает так: «Фарвус ныт? Почему нет?» Когда обжигаются ойфн хэйсн - на горячем, так дуют ойфн калтн - на холодное.

**Пинхус.** Хорошо. Не хочет шнурки – не надо! Но иконы?! От таких икон умные люди не отказываются!

**Рафа.** Где он может быть? Где?

*Рафа думает. Сеня подходит к столу.*

**Сеня***.* Какой запах? Рыба!.. Леечка, надо запереть двери и закрыть форточку.

**Тома.** Для чего?

**Сеня.** Такой запах не должен уйти… Можно мне попробовать.

**Лея.** Пробуй, раз пришел.

**Сеня.** Спасибо!

*Сеня садится к столу и берет себе кусок рыбы. К нему подскакивает возмущенный Рафа.*

**Рафа.** Что же вы уселись? Надо искать папу!

*Рафа протягивает руку, чтобы отобрать рыбу у Сени.*

**Сеня.** Руки!

*Сеня хватает Рафу за руки и надевает наручники.*

**Лея.** Семен, мишигэнэ, что ты делаешь?!

**Сеня.** Сохраняю рыбу! Сама знаешь, рыба на второй день еще вкуснее! Дядя, быстро съедаем по кусочку и продолжаем преследование!

***Конец первого действия.***

**Второе действие**

КАРТИНА 6. КВАРТИРА ТЕТИ В КИШИНЕВЕ. ПИНХУС, СЕНЯ, РАФА, РОЗА, ПАПА

*Пинхус, Сеня и Рафа у дверей квартиры.*

**Пинхус.** Сеня, куда ты нас привез?

**Сеня.** Разведка доложила точно - он здесь!

**Пинхус.** Сеня, мало того, что это Кишинев?! Это же квартира моей тети! Откуда тут может быть Додик, если они даже не знакомы!

**Рафа.** Зачем спорить, сейчас зайдем – проверим!

*Рафа стучит в дверь. Никто не открывает.*

**Пинхус.** Громче! Тетя Белла - глухая азэй ве Бетховн!

*Пинхус стучит громче. Никто не открывает.*

**Рафа.** Если она глухая, как же она переворачивала ноты Рубинштейну?

**Пинхус.** Ноты она переворачивала до революции, а оглохла – после!

**Сеня.** Все! Мне это надоело! *(Тарабанит в дверь)* Откройте! Чека! Откройте!

*Сеня начинает вышибать дверь, и дверь открывается. За дверью стоит Роза.*

**Пинхус.** Роза!

**Роза.** Папа!

**Пинхус.** Что ты тут делаешь, Розочка?

**Роза.** Я?! Беру уроки музыки. Мы с тетей разучили новую песню. Я сейчас вам спою!

*Роза начинает петь арию из итальянской оперы, типа «Тоски».*

**Рафа** *(прерывает пение).* Роза, где мой папа? Мы его ищем!

**Роза.** Откуда я знаю?

**Сеня.** Он где-то здесь! Вот его джинс.

*Откуда-то Сеня достает джинсы, а потом распахивает шкаф (или из-под кровати) выволакивает папу в трусах.*

**Рафа.** Папа!

**Папа.** Всем - здрасте!

**Пинхус.** Додик, почему ты в трусах?

**Папа.** Потому что я не успел надеть свои штаны на выход.

*Папа быстро облачается в джинсы.*

**Пинхус.** Подлец! Ты совратил мою дочь! Я убью тебя!

*Пинхус подлетает к папе, но Роза закрывает его грудью.*

**Роза.** Папа, мы любим друг друга, я еду с ним в Америку, не ломай наше счастье!

**Пинхус.** О, боже! Роза, но ведь он тебе годится в отцы! Я хочу внуков!

**Роза.** Папа, жениться – гораздо проще, чем удочерить. Я узнавала. И внуков Додик тоже может делать. Я проверила!

**Пинхус.** Что?!

**Роза.** Я спросила, и он сказал, что может!

*Пинхус впадает в ступор.*

**Рафа.** Папа, когда вы успели? Объясни!

**Сеня.** Какие объяснения?! Дядя, предлагаю расстрелять на месте! Обоих!

*Сеня выхватывает пистолет.*

**Папа.** Пинхус, успокой своего племянника и послушай меня! На Рафу в смысле Розы -надежды нет. Он филолог конченый. Я готов увезти Розу в Америку и устроить ее на Бродвее. Кем – это другой разговор. Но я не возьму с собой ничего из того, что ты приготовил, Розы в качестве контрабанды – будет достаточно. Правда, есть одна проблема. У нас только два билета на пароход, а пароход переполнен.

**Рафа.** Папа! Если тебе, действительно, хорошо с Розой – я готов отдать ей свой билет.

**Роза** *(целует Рафу).* Рафа, сынок, большое сэнкью! Бродвей – жди меня!

**Папа.** Рафа, а как же ты?

**Рафа.** Я поплыву следующим пароходом.

**Папа.** Но следующий будет только через месяц!

**Рафа.** Ничего страшного. А еще поработаю над книгой. В крайнем случае, выйдет двухтомник. Надеюсь, Лея мне не откажет.

**Сеня.** Что?! И не надейся! Я только узнаю, что такое фольклор, и Лея будет моей!

**Рафа.** Сеня, не переживай, это я тебе объясню.

**Пинхус.** Все - ша!Роза, ты взрослая и вправе сама выбирать свое счастье. Ты уверена, что это *(показывает на папу)* – твое счастье?

**Роза.** Уверена! Во всяком случае, другого такого счастья я даже на горизонте не вижу!

**Пинхус.** Все. Этот вопрос мы закрыли. Теперь, Додик, а как же наш бизнес?

**Папа.** Пинхус, если ты такой деловой, так и быть! Я возьму твои красные шнурки. Это у нас может пойти. Но больше ничего!

**Пинхус.** Возьми еще хоть пару икон! Что мы зря старались?!

**Папа.** Какие иконы? Я их даже не видел!

**Рафа.** И я не видел.

**Пинхус.** Шикарные иконы, что на них смотреть! Я же не предлагаю тебе вешать их дома.

**Папа.** Этого еще не хватало.Хорошо, но как я их вывезу?

**Сеня.** Элементарно. Иконы уже с документами. Мой друг Фима оформил их на таможне как одесские рождественские открытки.

**Папа.** Ладно. Открытки – беру!

**Пинхус** *(обнимая Розу).* Роза, доченька, пиши папе!

*Песня "Абривэлэ дэр мамэн" (можно поменять … дэм татн). Пинхус поет эту песню.*

**Роза.** Папочка, спасибо! Как только я стану звездой, мы тебя сразу заберем к себе!

**Пинхус** Девочка моя! Ты обязана стать звездой, иначе для чего мы это все затеяли! Будь счастлива! Зол зайн мит мазл! Дай тебе бог!

**Папа.** Мы будем счастливы, Пинхус, не переживай! Только послушай добрый совет – не тяни, поезжай с Рафой следующим пароходом. НЭП – это ненадолго! В этой стране мелихе всегда плохо, когда евреям хорошо! Эти начальники такое долго терпеть не будут! Роза, пошли в ЗАГС. Нам еще нужно успеть до отъезда расписаться!

**Пинхус.** Нет!

**Роза.** Что нет, папа?! Ты же сказал – да!

**Пинхус.** Додик, сними эти джинс и надень свои штаны на выход. Может, у вас в Америке так ходят, а у нас приходить на собственную свадьбу в джинсах – это неприлично.

КАРТИНА 7. КВАРТИРА ЛЕИ. ЛЕЯ, РАФА

*Лея входит с подносом, на котором чашки с чаем и печенье, ставит на стол. На столе лежит блокнот Рафы.*

**Лея.** Рафаил, ну где же вы?

*Появляется Рафа с ручкой.*

**Рафа.** Я здесь. Забыл в пальто ручку. *(садится, открывает блокнот)* Я готов!

**Лея.** Я тоже все приготовила. Угощайтесь. Чай. Творожное печенье. Оно называется рогелэх. Я люблю печь. Особенно земелэх, кихэлэх, хоменташн – вы знаете, что это такое?

**Рафа** *(торопливо откусывает печенье).* Печенье такое, да? Но это не важно... Очень вкусно, спасибо, Леечка, давайте продолжим!

**Лея.** Я люблю смотреть, как мужчины кушают. Мне кажется, вот мужчина покушает, станет сильным и сможет меня защитить.

**Рафа.** А мне всегда жалко есть и спать. Мне кажется, что на это уходит слишком много времени, которого потом не хватает. Я читал, человек за жизнь тратит больше двадцати лет на сон и больше четырех лет на еду – немало, правда?.. Можем начинать.

**Лея.** А мне нисколечки не жалко на еду и сон. Сколько в этой жизни удовольствий…*(начинает считать, загибая пальцы)*  Раз, два три, четыре…

**Рафа.** Лея, что вы делаете?

**Лея.** Считаю удовольствия… Пять, шесть…

**Рафа.** Считайте вслух.

**Лея.** Вслух? Нет, вслух я стесняюсь…Рафа, скушайте еще печенье, выпейте чаю – это настоящий индийский чай! Мне знакомый моряк Коля Гаврилюк привез из самой Индии. Интересно, а сколько времени человек тратит на любовь?

**Рафа** *(пьет, обжигаясь).* На любовь? Это, смотря, что вы имеете в виду. Я люблю то, чем я занимаюсь. И на это я трачу все свое время. И мне не жалко. Или вы имели в виду что-то другое?

**Лея.** Я?! Не важно... Еще чаю?

**Рафа.** Нет, спасибо. Я - весь внимание.

**Лея.** Хорошо, записывайте… Мэ зол дих трогн ун базингэн! Чтоб тебя несли и отпевали!.. Золст ахин нит онкумэн, цурик нит кумэн ун ойфн вэг нит блайбн! Чтоб ты туда не доехал, обратно не вернулся и в дороге не остался!.. Зол дир томэд зайн финцтэр ин ди ойгн, битэр ин мойл ун умэтик ойфн харцн! Чтоб у тебя всегда было темно в глазах, горько во рту и тоскливо на душе!

**Рафа** *(записывая).* Это потрясающе! Боже, Лея, а ведь если бы не Роза с папой, я должен был уже уехать? Представляете, я бы уехал и больше не увидел вас, не услышал ваш голос.

**Лея.** Знаете, а ведь мы с мамой тоже могли уехать в Америку двадцать лет назад. У мамы был родственник. Он попросил дать ему деньги в долг, а он приедет в Америку – вышлет с процентами, и мы тоже сможем уехать. И мама отдала ему все, что было.

**Рафа.** И он не вернул вам деньги? Почему?

**Лея.** Рафа, вы такой же наивный, как моя мама. Он и не собирался этого делать. Не у всех евреев имеется в наличии совесть.

**Рафа.** Страшно подумать, как ваша мама его ругала.

**Лея.** Никак не ругала. Ее часто обманывали, а она в таких случаях только смеялась и говорила: «Да! Меня искали!»

**Рафа.** А моя мама говорила: «Вы будете искать меня в каждом углу!» Так и вышло… Хорошо, что вы не уехали, и я вас здесь встретил!

**Лея.** Ай, бросьте! В Нью-Йорке тоже девушки есть!

**Рафа.** В Нью-Йорке - девушки?! Что вы! Таких, как вы – там точно нету!

**Лея.** Рафа, не преувеличивайте! Наверное, все ученые любят преувеличивать. Я – обычная еврейская девушка, каких в Одессе много.

**Рафа.** Нет! *(Рафа возбужденно вскакивает)* Лея, вы сами не понимаете, какое вы чудо!

**Лея.** Рафаил, что с вами? Вы себя хорошо чувствуете? Температуры нет? Вы раньше такого не говорили. …

**Рафа.** Я не решался. Я смотрю на вас – и не могу налюбоваться! Слушаю – и не могу наслушаться. Скажу вам больше! Лея, как честный человек, я должен…

**Лея.** Рафа, не спешите, лойф нышт, не бегите! Лучше хорошо подумайте …Что-то вы меня сильно разволновали*…(Лея вскакивает, садится, хватает печенье)* Я, когда волнуюсь, всегда кушаю…

**Рафа.** Лея, что тут думать! Я все решил!

**Лея.** Рафа, я говорю - не спешите! Вы мне тоже нравитесь, но я не хочу, чтобы вы приняли поспешное решение, а потом жалели.

**Рафа.** Что вы! Это обдуманное решение. Я надеюсь, что вы примете мое предложение.

**Лея.** Я не знаю, это так неожиданно… Вы же рассказывали мне про своего друга, ну который с детьми и магазинами, а теперь сами...

**Рафа.** Лея, у нас с вами совсем другая история.

**Лея.** Почему, я бы тоже хотела иметь магазин. Хотя бы один.

**Рафа.** Значит, будете иметь, всему свое время. Лея, я, как честный человек… Вы верите, что я честный человек?

**Лея.** Да, верю. Как мама. Что мне остается…

**Рафа.** Так вот. Я, как честный человек, хочу сделать вам предложение.

**Лея.** Делайте… Только сейчас, я волосы поправлю *(нервно поправляет волосы)*. Делайте!

**Рафа.** Лея, я хочу предложить, чтобы на обложке будущей книги было две фамилии: моя и ваша. Кстати, как ваша фамилия?

**Лея** *(растерянно).* Шахнович.

**Рафа.** По алфавиту после моей, это хорошо. Ну, так как, вы согласны?

**Лея.** На что?

**Рафа.** Стать моей… вернее, моим соавтором?

**Лея.** Знаете, Рафаил! Так не ведут себя с девушкой, которая имеет к вам слабость. Сказали бы сразу, что вам нужна глупая торговка рыбой только для проклятий!

**Рафа.** Лея, вы не поняли, я преклоняюсь перед вами. У вас – такой вкус! Во всем! Да, у вас – скромная обстановка, но все в доме буквально пропитано вашим вкусом. *(Рафа, бросает взгляд на покрывало, которым застелена кровать)*. Посмотрите хотя бы на это покрывало.

**Лея.** Что на него смотреть, я его каждый день вижу. Оно удобное, хорошо стирается. На нем можно сидеть.

*Лея садится на кровать, закрывает лицо руками. Рафа садится рядом, обнимает ее за плечи.*

**Рафа.** Лея, не надо!

**Лея.** Рафаил, я вас прошу – уйдите!

**Рафа.** Лея, вы устали, я понимаю! Вы так тяжело работаете. Я вас замучил. Но я не хотел вас обидеть. Я пойду, до свидания! А второй том будет, обязательно будет! Вот увидите!

*Рафа уходит. Лея сидит и поет «Их об дих цуфин либ».*

КАРТИНА 8. НОМЕР В ОТЕЛЕ. СЕНЯ, РАФА

*На столе – полбутылки самогона, початая бутылка виски, два граненых стакана и нехитрая закуска. За столом пьяный Сеня, в руке у него – парабеллум. Напротив него – связанный по рукам и ногам и тоже пьяный Рафа.*

**Сеня.** Ну, что такое фольклор? Говори!

**Рафа.** Не скажу!

**Сеня.** А если я тебя расстреляю?!

**Рафа.** Все равно не скажу!

**Сеня.** Почему?

**Рафа.** Потому!

**Сеня.** Что у трезвого на уме, то у пьяного на языке.

*Сеня наливает и подносит Рафе полстакана самогона.*

**Сеня.** Пей, шикер!

**Рафа** *(нюхает, морщится).* Не буду!

**Сеня.** Не надо! *(выпивает сам, закусывает, напевает «Эх, дубинушка, ухнем! Эх, зеленая, сама пойдет», наливает виски и подносит к Рафе)* Как вы только эту гадость употребляете?

**Рафа.** С удовольствием! *(выпивает)*

**Сеня.** Ну, что такое фольклор? Говори!

**Рафа.** Сколько можно объяснять! Фольклор – это и есть устное словесное и музыкальное народное творчество. Ты только что пел – это тоже фольклор! Термин впервые введен английским ученым Вильямом…

**Сеня.** Шекспиром!

**Рафа.** У-у, какой ты грамотный!

**Сеня.** Или!

**Рафа.** Но ты – не прав! Не Шекспиром, а Вильямом Томсом. В средине прошлого века. Эволюция в подходе к фольклору привела к тому, что функционирование фольклора в обществе рассматривается не только с точки зрения  литературоведения, но и с точек зрения антропологии, социологии,  постоянно подвергаясь десакрализации. Тебе все понятно?

**Сеня.** Больше половины!

**Рафа.** Это – высокий результат. Теперь иди! …

**Сеня.** Куда?

**Рафа.** Пошел, я сказал! Гей шен!

**Сеня** *( с угрозой).* Парень, ты прыгаешь в длину!

**Рафа.** Сеня, поспеши к ней, пока ты помнишь! Ты ей точно подходишь. С таким знаниями и при твоей харизме – ты должен ее завоевать.

*Рaфа начинает, а Сеня подхватывает песню «А идише мэйдалэ».*

**Сеня** *(чуть не плачет).* Не пойду! Понимаешь, я ее боюсь. Как только вижу, боюсь. Потому что Лея - она такая, такая! А я – такой, такой… Никакой! Шлемазл я! Короче – наливай!

**Рафа.** Не могу!

**Сеня.** Почему?

**Рафа.** Развяжи!

**Сеня.** Скажи, что такое фольклор, развяжу! Нормальным языком скажи!

**Рафа.** Не скажу!

**Сеня.** А если я тебя расстреляю?!

**Рафа.** Все равно не скажу!

**Сеня.** Все, мне это надоело!

*Сеня берет и наводит пистолет на Рафу.*

**Рафа.** Стреляй, и ты увидишь, как умирают филологи! *(закрывает глаза)*

*Сеня стреляет. Осечка.*

**Рафа.** Промахнулся?

**Сеня.** Попал! Там просто нет патронов. *(плачет, затем развязывает Рафу).* Иди к ней! Ей нужен ты! Думаешь, я не видел, как она на тебя смотрела! Я видел. Так только моя бабушка смотрела на дедушку. Потому что она его любила. Они, вообще, умели любить, наши бабушки и дедушки. Представь, у них сортир был на улице. Так сперва шел он, садился, согревал ей сиденье, кричал: «Ну, иди уже, королева!», а уже потом выплывала она!

**Рафа.** Вот это – любовь!

**Сеня.** До гроба! Иди, она страдает! Она тебя ждет!

**Рафа.** Нет, Сеня! Я к ней больше не пойду. Такую женщину надо обеспечивать. А чем я могу ее обеспечить? Книгами? Чтобы она через год надела такие же очки, как у меня?! Я женат на науке, и расторгать этот брак я не намерен!

**Сеня.** Скажи по английски: ты – дурак!

**Рафа.** Нет. Ты не дурак! Я не хочу тебя обижать!

**Сеня.** Скажи – как это будет по-английски? Я прошу.

Рафа. Хорошо. Если ты просишь. Изволь. Ю ар э фуул.

Сеня. Это сложно, я не выговорю! Но ты – дурак, Рафа! Ёлд! Такую женщину, как Лея, упустить, как упустить золотую рыбку, потому что лень взять подсаку. Все! Я пошел!

Рафа. Куда?

Сеня. На Кудыкину гору. С врагами бороться! Враг, Рафа, не дремлет!

Пока Сеня собирается, заряжает пистолет, Рафа, опустив голову, захрапел.

Сеня. Рафа! Враг не дремлет, а ты – спишь. Ладно, спи!

КАРТИНА 9. ПРИВОЗ. ЛЕЯ, ТОМА, РАФА.

*За прилавком – безутешная Лея. Рядом Тома.*

**Тома.** Лея, черт с ним, с этим америкашкой! Не стоит он твоих слез! Есть же Семен, чем он хуже, в конце концов!

**Лея.** Причем тут Семен? Есть много разных. Бакалейщик Ицык, портной – Берл, бухгалтер Арон, но они все – другие, понимаешь?! Он из другого теста!

**Тома.** Тесто в карман не положишь! Все, кого ты перечислила, даже моряк Коля Гаврилюк, которого ты забыла, знают, что такое деньги. А Арончик их даже может каждый день пересчитывать.

**Лея.** Нет, ты скажи, почему, когда он увидел меня впервые на базаре – в рыбной чешуе, с немытыми волосами – его ко мне потянуло, я почувствовала. А вчера он сидел у меня целый вечер. Я была в ударе! Он записывал и был счастлив как ребенок. А потом мы …

**Тома.** Ну?

**Лея.** Потом он подвел меня к дивану и сказал: «Какое красивое у вас на кровати покрывало!», потом сказал: «Лея, не надо!» – и убежал обрабатывать записи. И буквально пел от радости: «Будет таки второй том!». Нет, ты только подумай, не я сказала: «Не надо!», а он сказал.

**Тома.** Лея! Может, он - не по этому делу?

**Лея.** Не придумывай – по этому! Получается, если бы жива была моя мама, он бы ходил к ней, а меня даже не замечал. Господи, и зачем он только приехал на мою голову?! Все, я решила! Если появится – слова ему не скажу! Скажу, что внезапно онемела! Вернее, ты ему скажешь!

*Неожиданно появляется Рафа, но Лея и Тома его не замечают. Рафа в расстегнутой одежде, без очков, в отчаянии.*

**Тома.** И правильно! Пусть катится в свой Нью- Йорк!

**Рафа.** Я не могу катиться в свой Нью- Йорк! У меня все украли!

**Тома.** Рафаил! Что украли?

**Рафа.** Все!

**Тома.** И очки украли?

**Рафа.** Нет, очки разбили. А потом все украли! Или наоборот: все украли, а потом разбили. Я не помню – сперва они меня огрели по голове. Они украли деньги, но это – ерунда! Они украли все мои записи! Двухтомник украли! Они могут его издать под своим именем, и я ничего не докажу! Ди ганце арбет из геганген файфн – вся работа коту под хвост!

**Тома.** Вы считаете, что на вас напали, с целью выкрасть ваши бесценные записи?

**Рафа.** А для чего же еще? У меня больше ничего ценного не было.

**Тома** *(Лее).* Слушай, его таки прилично врезали по башке!

**Рафа.** Вы не понимаете, эти материалы бесценны! Если бы какой-нибудь гангстер предложил мне пойти на дело, чтобы завладеть таким богатством – я бы и сам пошел с ним, не задумываясь.

**Лея.** Рафа, не переживайте! Я все помню, мы все ваши записи восстановим!

**Тома.** Лея, ты же онемела?

**Лея.** У меня прошло. Пойдемте, Рафа!

**Рафа.** Куда? У меня даже нет денег, заплатить за отель.

**Лея.** Мы идем в милицию! А отель вам не нужен. Вы будете жить у меня!

**Рафа.** У вас? Как это можно?

**Лея.** Поместимся. И потом, вы хотите все восстановить?

**Рафа.**  Я так сильно - больше ничего в жизни не хочу!

**Тома.** Тяжелый случай!

**Лея.** Тогда у вас нет другого выхода.

**Рафа.** Лея, скажите? Вы, действительно, готовы работать со мной, чтобы восстановить все материалы?

**Лея.** Да, конечно!

**Рафа.** Но мне нечем вам заплатить?

**Лея.** Ничего. Я согласна работать на общественных началах.

**Рафа.** Лея! Вы… Такая…

*От полноты чувств Рафа делает шаг, чтобы обнять Лею, а обнимает Тому.*

**Тома** *(насмешливо).* Рафа, Лея не здесь.

**Рафа.** Простите, я плохо вижу! Лея!

*Он протягивает руки к Лее, она берет его за руку, и они уходят.*

КАРТИНА 10. УЛИЦА. СЕНЯ, ПИНХУС, ГАЛЯ

*На улице Пинхус и Сеня пьют пиво из больших кружек. По ходу чистят и заедают таранкой из бычков. У Сени – блокнот Рафы. На Пинхусе – шляпа.*

**Пинхус.** Сеня, ты просто Нат Пинкертон, Шерлок Холмс! О тебе напишет сам Коган-Дойль!

**Сеня.** А кто это?

**Пинхус.** Коган-Дойль? Это известный английский писатель. Между прочим, говорят - наш человек.

**Сеня.** Одессит?

**Пинхус.** Пока нет.

**Сеня.** Бывает…Бросьте, дядя!Мне просто стало жалко этого Рафу. Человек приехал с другого конца земли, и такой облом. Правда, я думал, мы справимся быстрее, он бегал от нас чуть не целый месяц, но, главное, мы поймали этого фармазона. И вот – блокнот Рафы у меня!

**Пинхус.** Сеня, у тебя доброе сердце! Ведь тебе нравилась Лея, и, если бы не этот американец...

**Сеня.** Эх, дядя Пинхус, Лея бы все равно выбрала не меня. Если честно, я теперь имею интерес насчет Томы. Она мне призналась.

**Пинхус.** В любви?

**Сеня.** Пока нет. Она призналась, что специально наняла этого фармазона, чтобы Рафа задержался в Одессе.

**Пинхус.** Зачем?

**Сеня.** Она хотела, чтобы ее подруга Лея устроила свою жизнь.

**Пинхус.** Какая хорошая девушка!

**Сеня.** Поэтому я решил на ней жениться!

**Пинхус.** Да? Поздравляю! И скоро хасэнэ? Что-то я давно на свадьбе не гулял.

**Сеня.** Подождите. Я прошел только два этапа. Ее мама по секрету сообщила мне, что Тома побожилась ей, что выйдет замуж только за еврея.

**Пинхус.** У нее таки умная мама!

**Сеня.** Не то слово. И я уже купил кольцо. Остался последний третий этап.

**Пинхус.** И-и?

**Сеня.** Я согласен, ее мама – согласна. Теперь должна согласиться она.

**Пинхус.** Ты сделал ей предложение?

**Сеня.** Пока нет! Но я придумал. Хочу попросить Рафу написать предложение в стихах. Такое предложение, чтоб она точно не устояла!

**Пинхус.** Сеня, посмотри на себя! Ты себя недооцениваешь. Какая девушка против тебя устоит? Весь вопрос в другом: устоит ли на ногах твоя мама, когда узнает, что ты женишься на гойке.

**Сеня.** Тут, дядя, я как раз рассчитываю на вашу помощь. В конце концов, это же ваша родная сестра!

**Пинхус.** Хорошо, ты можешь на меня рассчитывать! Я даже знаю, что я ей скажу! Я скажу ей: «Циля! Даже не начинай! Вспомни, как ты крутила шашни со Степаном!»

**Сеня.** А кто такой Степан?

**Пинхус.** Степан – это наш дворник. Он приходил к нам по субботам, включал свет, согревал обед и втихаря за домом учил твою маму целоваться.

**Сеня.** Целоваться?!

**Пинхус.** Уверяю тебя, не больше! Это был максимум, что могла позволить себе тогда честная, но темпераментная еврейская девушка… Кстати, когда вы поженитесь, Тома перейдет на твою фамилию?

**Сеня.** Конечно! Сами подумайте, какая фамилия лучше: Петренко или Шапиро?!

**Пинхус.** И думать нечего!.. Тем более, они похожи – обе на «о». Ну, пошли к Лее. Представляю, как будет рад этот несчастный филолог, когда увидит свои труды.

**Сеня.** Фольклорщик!

**Пинхус.** Фольклорист!

**Сеня.** Дядя, интересно, в Америке пиво лучше, чем в Одессе или хуже?

**Пинхус.** Такое же.

**Сеня.** Откуда вы знаете?

**Пинхус.** Сеня, пиво – это верное дело. А наши люди хорошее дело везде не упустят. Недаром Пивовар и Винокур – это еврейские фамилии.

*Вдалеке появляется Галя с точилом.*

**Галя.** Точу ножи, ножницы, мъясорубкы!

**Сеня** *(заметив Галю).* Ой!

**Пинхус.** Шо ой!

**Сеня.** Там - мама Томы.

**Пинхус** *(заметив Галю).* Ойвэй!

**Сеня.** Шо, ой вэй?

**Пинхус.** Это же Галя Петренко!

**Сеня.** Да. И она идет сюда. Я пропал! Как говорит моя будущая теща: «Пиво без таранки – деньги на ветер!». А мы съели всю рыбу.

**Пинхус.** Нет, Сеня, это я пропал! Галя Петренко – родная сестра нашего дворника Степана. Сказать, что у нас с ней было что-то – значит не сказать ничего!

**Сеня.** Первая любовь?

**Пинхус.** Сеня, если честно - не первая, но боюсь, что последняя.

*Галя подходит, не обращая внимания на Пинхуса, который надвинул шляпу.*

**Галя.** Сеня, пыво погано влияе на печень, якщо булькать його в одиночку.

**Сеня.** А я не один. Познакомьтесь, Галина Тарасовна, это…

*В этот момент Пинхус приподнимает шляпу.*

**Галя.** Пиня!

**Пинхус.** Галя!

*Галя и Пинхус крепко обнимаются. Сеня смотрит на них.*

**Сеня. Уй-ё!**

*Наконец Пинхус и Галя отрываются друг от друга.*

**Пинхус.** Галя, скажи – ты помнишь?

**Галя.** А что же!!? Пиня, я всэ помню, тилькы твои булы против.

**Пинхус.** Моих уже нет, зато у меня есть дочь.

**Галя.** Аналогично. У меня тоже.

**Пинхус. Но** всю жизнь я хотел иметь еще сына.

**Галя.** А я шо, рыжа?!Я тоже.

**Пинхус.** Нет, ты не рыжая... И у меня есть деловое предложение – Галя, давай попробуем, а?!

**Галя.** Пиня !Другой бы спорил, а я хоть бы шо! Ворона за морэ литае, та дурна – вэртаэться!

**Пинхус.** Казала Настя, як удасться!

*Пинхус и Галя идут, взявшись за руки.*

**Сеня. Минутку!** А куда этот агрегат?

**Пинхус.** Сеня, возьми себе. Нам эта байда больше не понадобится!

*Сеня поднимает точило и плетется за Пинхусом и Галей. Возможно, музыкальный номер – дуэт Пинхуса и Гали, песня о любви.*

КАРТИНА 11. КВАРТИРА ЛЕИ. ЛЕЯ, РАФА, ПИНХУС, СЕНЯ.

*Лея и Рафа - у стола. Рафа в очках, сидит с карандашом и блокнотом. Лея перемешивает еду в миске.*

**Лея** *(подносит ложечку ко рту Рафы).* Рафа, попробуй, всего хватает или добавить абысылэ соли?

**Рафа** *(пробуя, издает восхищенные междометия)*Ах… М-м! Мехае!

**Лея.** Ну как?

**Рафа.** Божественно!

**Лея.** Ты все записал?

**Рафа.** Давай проверим. *(читает из блокнота)* Форшмак с орехами и зеленью. Два яйца, ложка масла, одна соленая селедка, зеленое яблоко, полстакана грецких орехов, пучок зелени.

**Лея.** Молодец!

*Лея нежно целует Рафу. Раздается стук в дверь.*

**Рафа**. Кто это?

**Лея.** Не знаю.

**Рафа.** Помешают.

**Лея.** Помешают – выгоним.Входите! Не заперто!

*Входят Пинхус и Сеня.*

**Пинхус.** Шулем Алейхем! Мир вашему дому! Не помешаем?

**Лея.** Нам уже трудно помешать. Форшмак почти готов.

**Рафа.** Но можно.

**Пинхус.** У нас радостная новость! И все благодаря героическим усилиям Сени! Говори, Семен!

**Сеня.** Рафаил, мы нашли твои записи! Деньги, конечно, вор успел потратить. Но все записи целы! Твой труд, данкен гот, не пропал!

*Семен отдает блокнот с записями Рафе.*

**Пинхус.** Рафа, не вижу счастья на лице! Ты потерял дар речи?

**Рафа.** Нет. Спасибо, конечно, Сеня… но…

**Лея.** Да! Спасибо большое! Просто мы все уже восстановили.

**Пинхус** *(разочарованно).* Восстановили…

**Рафа.** Восстановили. Но это не все. Дорогие мои! Концепция – переменилась! Я решил выпустить две книги. Про одну вы знаете. А про вторую нет. Леечка потрясающе готовит и знает море блюд. Вторая книга – это будет книга о вкусной и здоровой еврейской пище под названием: «Кушайте тоже»! Она пойдет в Америке на ура! Пробный тираж – минимум сто тысяч! Авторы: профессор Рабинович и его жена Лея! Звучит?! Презентации в Нью-Йорке, Чикаго, Бостоне и других крупных городах! Заочные кулинарные школы! Мы с Леей уже пишем тексты. Нам нужен фотограф. Готовим, фотографируем, запускаем в печать! Пинхус, может, вы знаете хорошего фотографа?

**Пинхус.** Знаю.

**Рафа.** И кто он?

**Пинхус.** Вы не поверите – я! Рафа – это гениальная идея! Но идеи носятся в пространстве, и нас могут опередить! Только мы четверо знаем об этой задумке. Теперь мы, четверо – одна семья! А главный принцип гешефта гласит – деньги должны оставаться в семье. Гелт блайбт ин дэр мишпохэ! Так что завтра я у вас - с фотоаппаратом.

**Рафа.** Вы умеете фотографировать?

**Пинхус.** Рафа, когда надо – я все умею! Таки да, я всегда чувствовал, что не может такая светлая еврейская голова, такой коп как у тебя, быть занята только филологией!

**Сеня.** А про меня – забыли?

**Пинхус.** Никогда! Вы с Томой – будете пробовать! Семен и Антонина Шапиро – научные консультанты! Пинхус и Галина Петренки – иллюстрации и реализация! Звучит?!

**Рафа.** А почему Петренко?

**Пинхус.** Рафа, послушай меня: хотя бы одна фамилия на «ко» в книжке должна быть. И благодаря моей Галочке – она там будет. Пошли, Сеня, нельзя терять ни минуты!

**Сеня.** Куда?

**Пинхус.** Семен! Куда можно пойти в Одессе в любое время и удовлетворить все свои потребности?

**Сеня** *(растерянно).* Салон мадам Гофмеклер? Так его давно закрыли…

**Пинхус.**Сеня, простая душа! На Привоз! Мы должны купить лучший фотоаппарат фирмы «Лейка» и лампочки!

**Сеня.** А для чего лампочки?

**Пинхус.** Чтобы форшмак на фото – сиял!

КАРТИНА 12. ТЕАТР, ЗРИТЕЛЬНЫЙ ЗАЛ. РАФА, РОЗА.

*На таких же стульях как в зрительном зале на авансцене сидят Рафа и Роза, одетые, как одеваются молодые люди сегодня.*

**Рафа.** Простите, можно попросить у вас программку?

**Роза.** Пожалуйста, но ведь у вас в руках точно такая же программка.

**Рафа.** Вы думаете?.. Я просто хотел сравнить.

**Роза.** А мне показалось, вы просто хотели познакомиться?

**Рафа.** Да! Мы столько времени просидели в этом театре рядом, что я, как порядочный человек, должен представиться. Меня зовут – Рафа.

**Роза.** Красивое имя.

*Дальнейший рассказ Рафы и Розы сопровождается на экране фотографиями: маленький Рафа, Америка 20-х, Рафа и Лея дома, Рафа и Лея на улицах Одессы до войны, Одесса во время войны, гетто, маленькая Роза, еврейский театр: афиши, спектакли, труппа и т.п. - на усмотрение постановщика. Текст Розы в зависимости от видеоряда может дополняться названиями пьес, именами авторов.*

**Рафа.** Меня так назвали в честь прадедушки. Представляете, он родился в Одессе, потом родители увезли его в Америку. А потом он приехал в Одессу и встретил тут мою прабабушку. Ее звали – Лея.

**Роза.** И он остался здесь?

**Рафа.** Пришлось. Лею не выпустили из СССР, и он остался. До войны он преподавал английский язык.

**Роза.** А после войны?

**Рафа.** Они с Леей не успели эвакуироваться и остались в городе. Они были евреи…

**Роза.** А меня назвали в честь моей прабабушки. Ее звали Роза. Но у нее получилось все наоборот. В двадцатых годах она уехала в Америку. Хотела стать там актрисой. Но не вышло. И она вернулась в Одессу, и стала актрисой еврейского театра. Она играла в театре больше двадцати лет, пока еврейский театр в Одессе не закрыли. А потом Розу взяли. Она прошла Магадан. Вышла и снова приехала домой. Я ее не видела. А она меня видела. На УЗИ, когда моя мама была беременна. Роза прожила долгую жизнь. Она умерла незадолго до того, как я родилась…

**Рафа.** А вы, случайно, не актриса?

**Роза.** Угадали. Я заканчиваю актерский факультет. А вы знаете, что Одесский еврейский театр играл свои спектакли в этом самом здании. Поэтому я люблю приходить в этот театр. Здесь намоленная сцена.

**Рафа.** Роза, а можно я вас после спектакля провожу?

*У Розы звонит смартфон. Роза достает из сумочки телефон, отвечает.*

**Роза.** Да, мама!.. Нет, спектакль еще не закончился... Не надо меня встречать!.. Не темно!.. Не надо!.. *(смотрит на Рафу)*  Не волнуйся, меня проводят... Все, мама, не могу больше говорить. Идет спектакль. Финал!

*Выходят все герои спектакля. Звучит финальная песня о еврейском театре на мотив «Крутится, вертится, шар голубой».*

Жизнь, продолжается, годы летят,

И пощадить нас, увы, не хотят.

Много с тех пор утекло быстрых лет.

Театра еврейского больше здесь нет.

Но по ночам эти стены хранят

Тени всех тех, кто эпохой распят.

Сцена не спит и галёрка не спит,

Песня на идиш, как прежде звучит.

**Занавес.**

Октябрь 2019-июль2020г.